

A2.9 Burocrazia e pratiche amministrative

Paperwork and bureaucracy

<https://app.colanguage.com/italian/syllabus/a2/9>



Il certificato	(Certificate)	L'autorità	(Authority)
Il codice fiscale	(Tax code (fiscal code))	Il servizio pubblico	(Public service)
Il documento	(Document)	Il funzionario pubblico	(Public official)
Il municipio	(Town hall)	Le pratiche burocratiche	(Bureaucratic procedures)
Il permesso di lavoro	(Work permit)	Obbligatorio	(Mandatory)
La scadenza	(Deadline / expiry date)	Avere un appuntamento	(To have an appointment)
La disoccupazione	(Unemployment)	Fare domanda	(To apply / to submit an application)
L'occupazione	(Employment)	Presentare	(To present / to submit)

1. Dialogue: Informazioni per attivare la tessera sanitaria

- Leonardo:

Buongiorno, sono Leonardo dell'Agenzia delle Entrate, servizio informazioni. Come posso aiutarla?

(Good morning, I'm Leonardo from the Revenue Agency, information service. How can I help you?)
- Arianna:

Buongiorno, sto provando ad accedere ai servizi online, ma il sistema non accetta la mia tessera sanitaria.

(Good morning. I'm trying to access the online services, but the system won't accept my health card.)
- Leonardo:

Capisco. Ha già attivato la tessera come Carta Nazionale dei Servizi?

(I see. Have you already activated the card as a National Service Card?)
- Arianna:

Pensavo fosse già attiva, perché l'ho usata dal medico senza problemi.

(I thought it was already activated, because I used it at the doctor's without any problems.)
- Leonardo:

Per il Servizio Sanitario va bene, ma per le altre Pubbliche Amministrazioni serve l'attivazione del chip.

(It's fine for the Health Service, but for other public administrations the chip must be activated for use as a card.)
- Arianna:

Va bene. Come faccio ad attivarla?

(Okay. How do I activate it?)
- Leonardo:

Può farlo qui all'Agenzia delle Entrate oppure presso la sua ASL.

(You can do it here at the Revenue Agency or at your local ASL (health authority).)
- Arianna:

Domani ho un appuntamento in comune, posso attivarla anche lì?

(I have an appointment at the town hall tomorrow — can I activate it there as well?)
- Leonardo:

Sì, molti comuni sono attrezzati, ma deve verificare gli orari del servizio.

(Yes, many municipalities can do it, but you should check the office hours for the service.)
- Arianna:

Va bene, grazie. Posso controllare direttamente sul sito del mio comune?

(All right, thank you. Can I check that on my municipality's website?)
- Leonardo:

Esatto, e si ricordi di portare un documento di identità valido e il codice fiscale.

(Exactly — and remember to bring a valid ID and your tax code.)
- Arianna:

Perfetto, la ringrazio per il chiarimento. Buona giornata.

(Perfect. Thank you for the clarification. Have a good day.)

1. Dove lavora Leonardo?

a. In un'agenzia privata di lavoro

b. In un ospedale, al pronto soccorso

c. All'Agenzia delle Entrate, al servizio informazioni

d. In un ufficio di collocamento per disoccupati
2. Qual è il problema di Arianna?

a. Deve fare domanda per il permesso di lavoro

b. Ha un documento scaduto e non può andare dal medico

c. Non riesce ad accedere ai servizi online con la tessera sanitaria

d. Ha perso il codice fiscale e non trova il certificato

1-c 2-c

2. Grammar: The present perfect with irregular past participles

Some past participles are irregular and are used to talk about recent actions.



1. Verbs that do not follow the general rule are called irregular, and their past participle has a different form.

Verbo (Verb)	Participio irregolare (Irregular past participle)	Esempio (Example)
Essere	Stato	Il funzionario è stato molto gentile. (The official was very kind.)
Dire	Detto	Ho detto che ho un appuntamento oggi. (I said that I have an appointment today.)
Fare	Fatto	Ho fatto domanda per il permesso di lavoro. (I applied for the work permit.)
Scrivere	Scritto	Hai scritto il codice fiscale? (Did you write the tax code?)
Vedere	Visto	Avete visto dov'è il municipio? (Have you seen where the town hall is?)
Prendere	Preso	Non hanno preso appuntamento per oggi. (They did not make an appointment for today.)

1. Signor Bianchi, lei ha già _____ domanda per il permesso di lavoro o l'ha fatta il suo datore di lavoro?

a. fai

b. fare

c. fatto

d. fatta
2. Scusi, non ho _____ che la fila era per chi ha già il numero.

a. veduto/a

b. visto

c. vedere

d. veduto
3. Ho _____ l'appuntamento online e ho scritto tutti i dati del mio documento nel modulo.

a. preso

b. prendato

c. prenduto

d. preso

4. Oggi il funzionario _____ molto disponibile e mi ha detto che il certificato arriva domani.
a. *ha essuto* b. *è stato* c. *ha stato* d. *è stata*

1. *fatto* 2. *visto* 3. *preso* 4. *è stato*

3.Exercises

1. Email from the municipality: renewal of work permit (Audio available in app)



Words to use: fare domanda, codice fiscale, autorità, scadenza, occupazione, obbligatorio, presentare, certificato, documento, municipio

Gentile cittadino,

la informiamo che il suo permesso di lavoro scade il 30 settembre. È _____
rinnovare il _____ almeno 30 giorni prima della _____. Per il
rinnovo deve _____ il _____, il _____ di
_____ e la copia del passaporto. Può _____ online sul sito del
_____ oppure allo sportello, solo con appuntamento. Se non rinnova il permesso
di lavoro, l' _____ può sospendere il contratto di lavoro.

Per prenotare l'appuntamento scelga giorno e ora sul sito, inserisca i suoi dati personali e controlli la conferma che le arriva per email. Il giorno dell'appuntamento arrivi in orario e porti tutti i documenti richiesti.

Dear resident,

*We inform you that your work permit expires on September 30. It is **mandatory** to renew the **document** at least 30 days before the **expiry date**. For the renewal you must **present** your **tax code**, the **employment certificate** and a copy of your passport. You can **apply** online on the **municipality website** or at the counter, but only by appointment. If you do not renew the work permit, the **authority** may suspend your employment contract.*

To book the appointment, choose the day and time on the website, enter your personal details and check the confirmation you receive by email. On the day of the appointment, arrive on time and bring all the required documents.

1. Perché il cittadino riceve questa email dal comune?

2. Quali documenti deve portare il cittadino per rinnovare il permesso di lavoro?

2. Choose the correct solution

1. Ieri _____ tutti i
documenti per il permesso di lavoro allo sportello del
municipio.

*(Yesterday I submitted all the documents for
the work permit at the city hall counter.)*

a. sono presentato

b. ha presentato

c. ho presentati

d. ho presentato

2. Il funzionario _____ molto gentile e ha fatto subito la fotocopia del mio codice fiscale. *(The clerk was very kind and immediately made a copy of my tax code.)*
 a. ha stato b. è stato c. è stata d. ha stati
3. Poi _____ un altro appuntamento per quando il certificato sarà pronto. *(Then we made another appointment for when the certificate will be ready.)*
 a. siamo preso b. hanno preso c. abbiamo preso
 d. abbiamo prendi
4. Alla fine _____ una domanda al funzionario perché non ho capito bene la scadenza del documento. *(In the end I asked the clerk a question because I didn't clearly understand the document's expiration date.)*
 a. sono fatto b. ho fai c. ho fatto d. hai fatto
1. ho presentato 2. è stato 3. abbiamo preso 4. ho fatto

3. Complete the dialogues

a. Chiedere il permesso di lavoro al municipio

Marco, lavoratore straniero: *Buongiorno, ho un appuntamento per fare domanda per il permesso di lavoro.* *(Good morning. I have an appointment to apply for a work permit.)*

Impiegata del municipio: 1. _____ *(Good morning. Yes — for the work permit I need to see your passport and tax code (codice fiscale).)*

Marco, lavoratore straniero: *E devo portare anche qualche certificato dell'occupazione?* *(Do I also need to bring any employment certificates?)*

Impiegata del municipio: 2. _____ *(Yes. You must provide the employment contract and a company certificate to complete the paperwork.)*

b. Chiedere informazioni su disoccupazione e scadenze

Giulia, professionista disoccupata: *Buongiorno, chiamo per avere informazioni sulla disoccupazione e sui documenti da presentare.* *(Good morning. I'm calling to get information about unemployment benefits and the documents I need to submit.)*

Funzionario del servizio pubblico: 3. _____ *(Good morning. You need to apply online and then bring your tax code and an ID to our office.)*

Giulia, professionista disoccupata: *Ok, e c'è una scadenza per consegnare questi documenti all'autorità?* *(Okay — is there a deadline to submit these documents to the authority?)*

Funzionario del servizio pubblico: 4. _____ *(Yes. You must submit them within thirty days, otherwise the procedures will have to start again from the beginning.)*

1. Buongiorno, sì, per il permesso di lavoro devo vedere il suo passaporto e il codice fiscale. **2.** Sì, è obbligatorio presentare il contratto di lavoro e il certificato dell'azienda per completare le pratiche burocratiche. **3.** Buongiorno, deve fare domanda online e poi portare il codice fiscale e un documento al nostro ufficio. **4.** Sì, è obbligatorio presentarli entro trenta giorni, altrimenti le pratiche burocratiche ripartono da zero.

4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

- 1. Deve richiedere il codice fiscale in Italia. Cosa fa prima di andare all'ufficio e quali documenti porta con sé?

- 2. Racconti una volta in cui ha svolto una pratica burocratica (per esempio al municipio o all'INPS). Cosa ha fatto e quanto tempo è durata?

- 3. Ha un appuntamento in un ufficio pubblico e trova molta gente in fila. Cosa dice al funzionario per spiegare il motivo della sua visita?

- 4. Vuole fare domanda per un permesso di lavoro o per un sostegno economico. Quali informazioni chiede al telefono all'ufficio competente?

5. Write 6 to 8 sentences explaining how you usually book an appointment at a public office and which documents you bring with you.

Devo prenotare un appuntamento per... / Per il rinnovo devo presentare... / Di solito vado sul sito del comune e... / Porto sempre con me il passaporto e il codice fiscale.

4. Important verbs

	Presentare
io	ho presentato
tu	hai presentato
lui/lei	ha presentato
noi	abbiamo presentato
voi	avete presentato
loro	hanno presentato